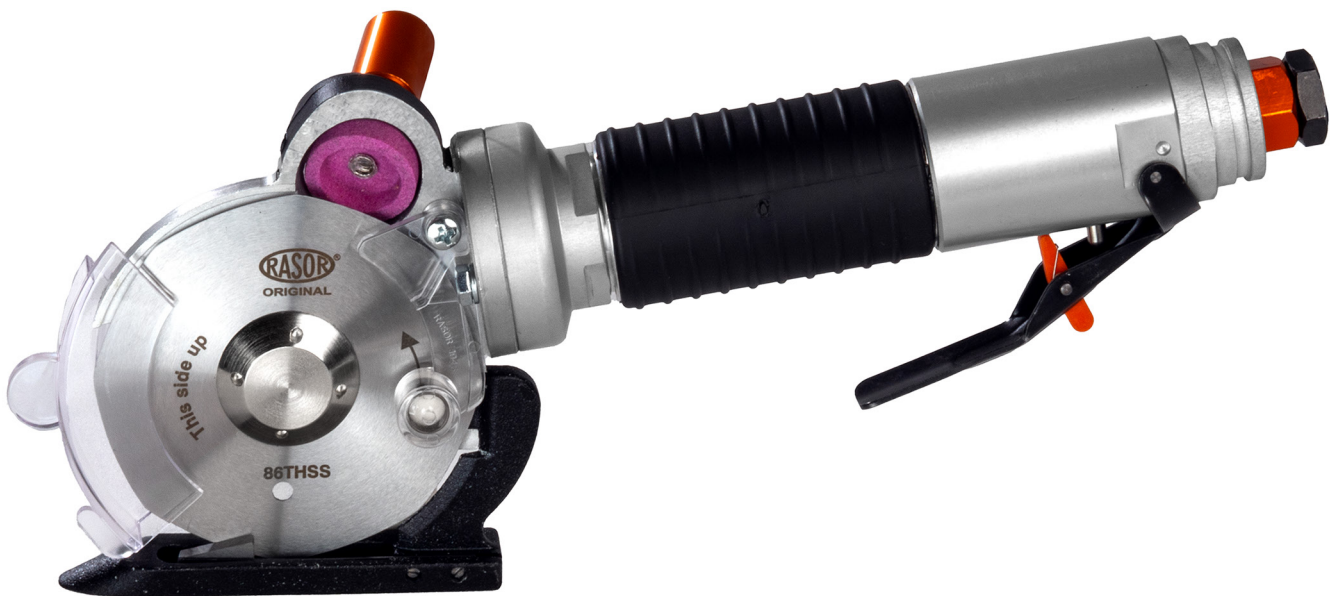


RASOR®

1946

DRUCKLUFTSCHERE

FP862M



GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie sie zusammen mit dem Produkt auf.

ÜBERSETZUNG DER VOLLSTÄNDIGEN ORIGINALANWEISUNGEN

BEDEUTUNG DER WARN- UND GEFAHRENSYMBOL

Sicherheitshinweise, deren Nichtbeachtung zu Personenschäden führen kann, sind mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet:

VORSICHT GEFAHR



Kennzeichnet Vorgänge, die bei unsachgemäßer Ausführung zu allgemeinen Verletzungen, Funktionsstörungen oder Schäden an Geräten und/oder Materialien führen können; daher sind besondere Vorsicht und eine entsprechende Vorbereitung erforderlich.

VORSICHT STROMGEFAHR



Kennzeichnet Vorgänge, die bei unsachgemäßer Ausführung zu Stromunfällen, Funktionsstörungen oder Schäden an Geräten und/oder Materialien führen können; daher sind besondere Vorsicht und eine entsprechende Vorbereitung erforderlich.

ES IST VERBOTEN



Kennzeichnet Vorgänge, die NICHT durchgeführt werden DÜRFEN.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

PRODUKT HERGESTELLT VON: RASOR ELETTROMECCANICA SRL

Via Giannetto Mattei, 41/43 - 20044 Arese- (MI) - ITALY

Modell: FP862M

Rasor Elettromeccanica S.r.l. erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass die oben genannten Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EWG-Mitgliedsstaaten entsprechen:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG;
- Elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- DIN EN 62841-1 Norm
- DIN EN 62841-2-2 Norm

Mailand, 24.06.2024.

Ing. Lorenzo Spinelli
CEO

INDEX

1 ALLGEMEINES	3
1.1 Wichtige Sicherheitshinweise	3
1.1.1 Allgemeine Hinweise	3
1.2 Verbote	4
1.3 Handhabung und Lagerung	4
1.4 Verwendungsbeschränkungen	4
1.5 Technische Eigenschaften	4
1.6 Lärm	4
1.7 Haftungsbeschränkung	4
1.8 Kenndaten	4
1.9 Lieferumfang	5
1.10 Beschreibung des Geräts	5
2 VERWENDUNG	6
2.1 Handbetrieb	6
2.2 Manometer (optional)	7
3 INSTANDHALTUNG	7
3.1 Schärfen des Messers	7
3.2 Schmierung	7
3.3 Messer wechseln	8
3.3.1 Verfügbare Messer	8
3.4 Mögliche Störungen und deren Ursachen/Lösungen	9
4 ERSATZTEILE	9
5 ENTSORGUNG	10
5.1 Entsorgung von Altgeräten	10
6 GARANTIE	10

ALLGEMEINES

1 ALLGEMEINES

1.1 Wichtige Sicherheitshinweise

1.1.1 Allgemeine Hinweise

- Der Benutzer muss die folgenden Anweisungen sorgfältig aufbewahren und strikt befolgen, da die unsachgemäße Verwendung des Geräts Personen-, Produkt- und Sachschäden verursachen kann. In diesem Fall übernimmt **Rasor Elettromeccanica S.r.l.** keinerlei Haftung.
- Die nachstehenden Anweisungen müssen dem betreffenden Produkt stets beiliegen und an einem für die Benutzer zugänglichen und einsehbaren Ort aufbewahrt werden.
- Jede auch nur auszugsweise Vervielfältigung der in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen oder Texte ist verboten. Die **Rasor Elettromeccanica S.r.l.** behält sich das Recht vor, diese Unterlagen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



VORSICHT GEFAHR

Das Produkt darf nur dann in Betrieb genommen und verwendet werden, wenn alle in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise beachtet wurden. Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Angaben oder Eingriffe am Produkt, die nicht von unseren Fachtechnikern durchgeführt werden, führen dazu, dass die Garantie erlischt und der Hersteller von jeglicher Haftung für Personen-, Sach- oder Produktschäden befreit wird.



VORSICHT GEFAHR

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die pneumatischen und mechanischen Teile in gutem Zustand sind. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Vom Benutzer durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden. Verwenden Sie nur von Rasor Elettromeccanica S.r.l. gelieferte Originalersatzteile. Alle erforderlichen Arbeiten (Wartung oder Reparatur) müssen von Fachpersonal durchgeführt werden. Zuvor muss die Stromzufuhr unterbrochen werden, um durch versehentliches Einschalten verursachte Personen- oder Sachschäden zu verhindern. Es reicht nicht aus, das Produkt einfach auszuschalten. Der Benutzer muss die in seinem Land geltenden Unfallverhütungsvorschriften strikt einhalten und bei Verwendung und Wartung des Produkts entsprechende Schutzmaßnahmen ergreifen.



VORSICHT GEFAHR

Insbesondere muss das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahrt werden. Das Produkt sollte in Innenräumen, vor Hitze, Nässe und Feuchtigkeit geschützt, verwendet werden. Das Produkt sollte, nachdem die Stromzufuhr getrennt wurde, nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Tragen Sie während des Betriebs keine weite Kleidung oder Accessoires, die eine Gefahr darstellen könnten. Tragen Sie bei der Arbeit **unbedingt** Schutzhandschuhe aus Drahtgeflecht und eine Schutzbrille. Schneiden Sie mit dem Produkt nur völlig trockene Materialien.



VORSICHT GEFAHR

Druckluftscheren arbeiten auch ohne Schutzvorrichtung. Dieser Schutz darf NIEMALS entfernt werden. Am Ende der Arbeiten können die Metallteile noch heiß sein.



VORSICHT GEFAHR

Achten Sie immer darauf, wo der Luftschlauch liegt, damit er nicht von der Klinge durchtrennt oder beschädigt werden kann.



VORSICHT GEFAHR

Die Druckluftschere **FP862M** kann an O.E.M.-Maschinen montiert werden, vorausgesetzt, die ursprüngliche Struktur wird in keiner Weise verändert. Andernfalls muss der Umbau von der Rasor Elettromeccanica S.r.l. genehmigt werden.



VORSICHT GEFAHR

Die Druckluftschere **FP862M** ist mit einem Doppelsicherheitschalter ausgestattet, der einen im Griff liegenden Hebel und eine Sperrvorrichtung umfasst: Die Sperrvorrichtung verhindert, dass der Einschaltknopf versehentlich betätigt wird, während der Hebel die Schere startet. **Entfernen Sie niemals die Sperrvorrichtung.**

1.2 Verbote



ES IST VERBOTEN

- Es ist VERBOTEN, das Produkt sowie seine elektrischen, pneumatischen oder mechanischen Anschlüsse zu modifizieren oder zu verändern.
- Es ist VERBOTEN, Teile des Produkts zu entfernen.
- Es ist VERBOTEN, das Produkt in explosions- und/oder feuergefährdeten Umgebungen einzusetzen.

1.3 Handhabung und Lagerung

Das Produkt muss in der Originalverpackung an einem überdachten, trockenen Ort, vor Hitze, Schmutz und Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden. Die Lagertemperatur kann von -0° bis +55°C reichen.

1.4 Verwendungsbeschränkungen

Alle von Rasor Elettromeccanica hergestellten Produkte werden vor der Auslieferung an den Kunden getestet, um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten.

Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist verboten und stellt eine Gefahr dar.

Maximale Betriebstemperatur des Produkts: 55°C.

1.5 Technische Eigenschaften

Modell	FP862M
Messerdurchmesser	86 mm, mit Hartmetall-Gegenmesser
Messer inklusiv	86THSS, 8-kantig, Stahl HSS
Messergeschwindigkeit	1400 U/min
Schnitthöhe	25 mm
Leistung	400 W (bei Betriebsdruck)*
Betriebsdruck	max. 6 bar* (±1 bar) bei geölter Druckluft
Druckluftverbrauch	9 l/sec*
Nettogewicht	1100 g
Gesamtgewicht (mit Verpackung)	1995 g
Schalldruck	72 dB*
Mindesthelligkeit für Arbeiten	200 LUX
Anfahrsschwingungen	<2,5 m/s ² *
Gebrauchstemperatur	0 - 55° C
Feuchtigkeit im Betrieb	10 - 95% ohne Kondenswasserbildung

* Die Angaben beziehen sich auf den empfohlenen Betriebsdruck von 6 bar

1.6 Lärm

Der maximale Schalldruckpegel liegt bei 60 dB (A). Die Luftschallmessung wurde nach DIN EN ISO 15744:2008 durchgeführt. Die vom Gerät in verschiedenen Entfernungen abgegebenen Schallpegel (ohne Schallwellenfiltersystem) weichen um einige dB (A) ab.

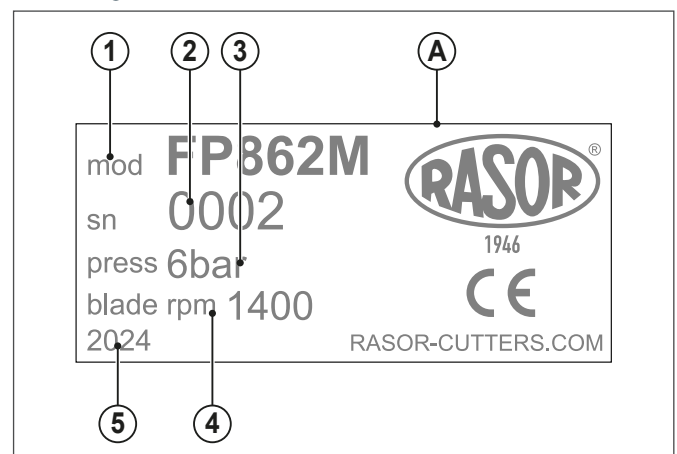
1.7 Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden und Funktionsstörungen ab, die durch die folgenden Gründe verursacht werden:

- Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen
- nicht fachgerecht ausgeführte Reparaturen (die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör kann sich negativ auf den Betrieb des Produkts auswirken)
- Schäden, die durch eigenmächtige Änderungen durch den Benutzer oder durch unbefugte Eingriffe verursacht werden
- mangelnde Wartung
- defekte Stromversorgung
- durch unsachgemäße Verwendung verursachte Schäden oder Defekte
- Benutzung durch nicht befähigtes oder ungeschultes Personal
- durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsvorschriften verursachte Schäden oder Defekte.

1.8 Kenndaten

FP862M ist mit einer Laser-Kennzeichnung (A) mit den Produktdaten versehen. Vergewissern Sie sich, dass es am Produkt angebracht ist, andernfalls verständigen Sie sofort den Hersteller und/oder Händler. Geräte ohne Laser-Kennzeichnung dürfen nicht verwendet werden, da ansonsten die Herstellerhaftung erlischt.

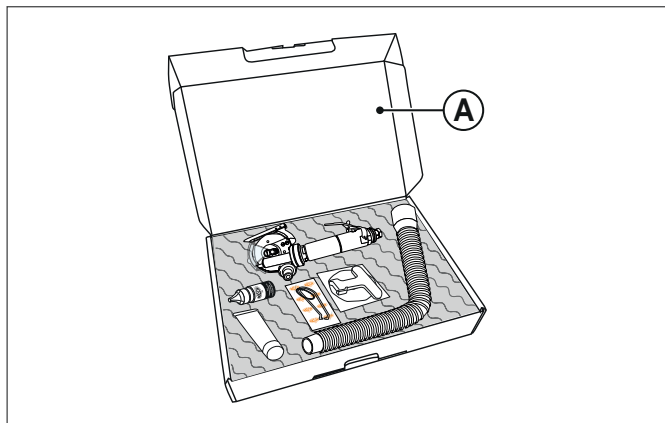


- 1 Modell
- 2 Seriennummer
- 3 Pressluftdruck
- 4 Messerdrehzahl
- 5 Baujahr

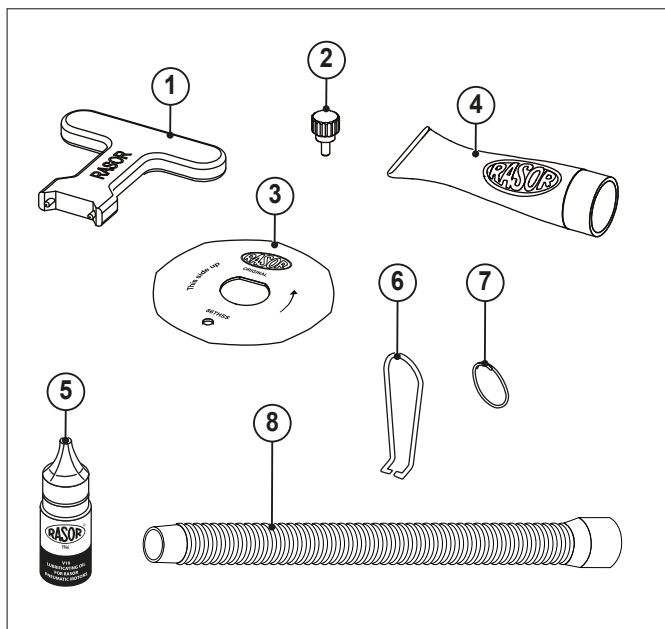
ALLGEMEINES

1.9 Lieferumfang

FP862M und das Zubehör sind in einem Koffer (A) enthalten. Die Codierung des bestellten Produkts und die Seriennummer sind auf der Außenverpackung angegeben.



Das folgende Zubehör ist ebenfalls in der Verpackung enthalten:



- 1 Butterfly-Schlüssel für Montage/Entfernen des Messers
- 2 Stempel zur Montage/Demontage des Messers
- 3 8-kantiges Messer
- 4 Tube Schmierstoff
- 5 Schmieröl 30 ml
- 6 Einrastgriff
- 7 Ring
- 8 Schlauchförderer/Schalldämpfer

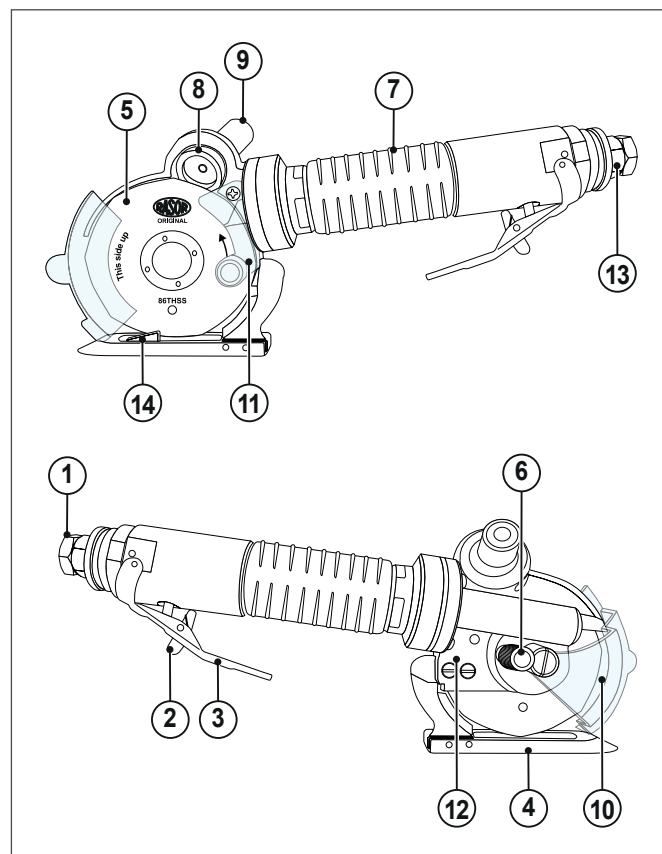
1.10 Beschreibung des Geräts

Die Druckluftschere **FP862M** eignet sich zum Schneiden von Textilien und Materialien aller Art mit rotierenden Klingen, aber **NICHT** von Metall, Kunststoff oder Holz.

Das Gerät darf nicht folgenden Bedingungen arbeiten:

- in Umgebungen mit explosionsgefährlicher Atmosphäre;
- in Gegenwart von Feinstaub oder korrosiven Gasen;
- zum Schneiden von Kunststoff, Metall und Holz.

Die Verwendung der Druckluftschere FP862M für andere als die oben genannten Zwecke ist verboten und stellt eine Gefahr dar.



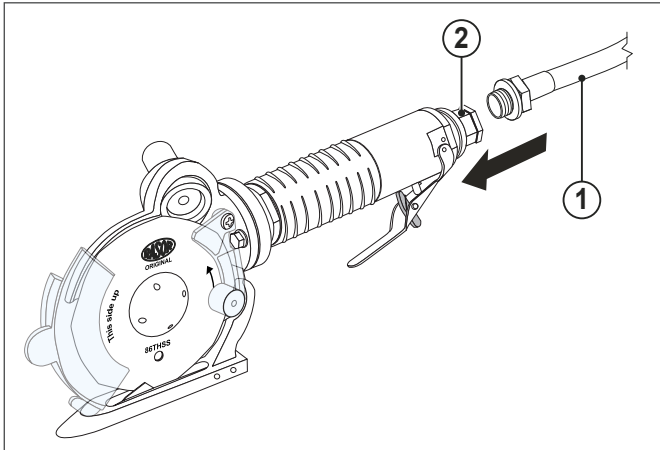
- | | |
|--|--|
| 1 1/4"-Gasanschluss für Druckluftanschluss | 8 Schleifgerät |
| 2 Sicherung für Aktivierung des Steuerhebels | 9 Schleiftaste |
| 3 Steuerhebel | 10 Vorderer Messerschutz (beweglicher) |
| 4 Stützfuß | 11 Hinterer Messerschutz (fester) |
| 5 Polygonales Messer | 12 Motorhalter |
| 6 Schmierer | 13 Schalldämpfer |
| 7 Druckluftmotor | 14 Gegenmesser |

2 VERWENDUNG

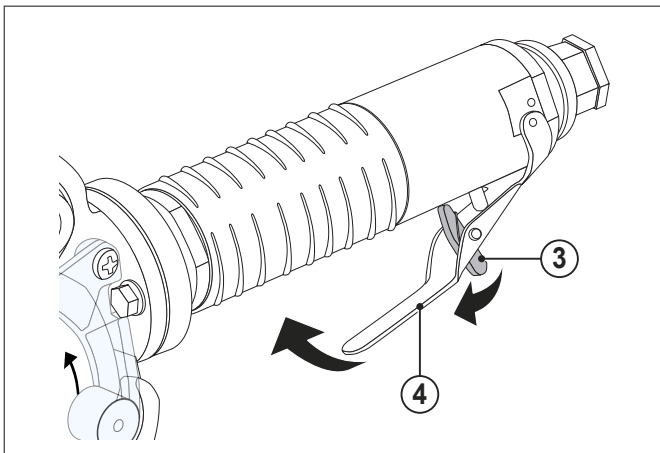
2.1 Handbetrieb

Für die manuelle Verwendung der Druckluftschere gehen Sie wie folgt vor:

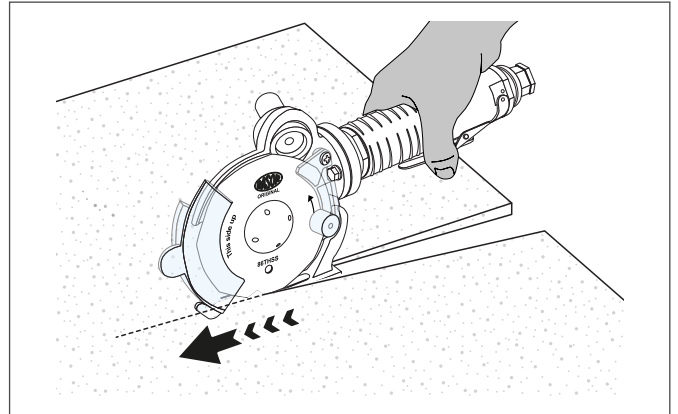
- Das zu schneidende Material auf einem Tisch vorbereiten;
- Schließen Sie den Luftschlauch (1) an den (nicht enthaltenen) Schnellanschluss (2) an;



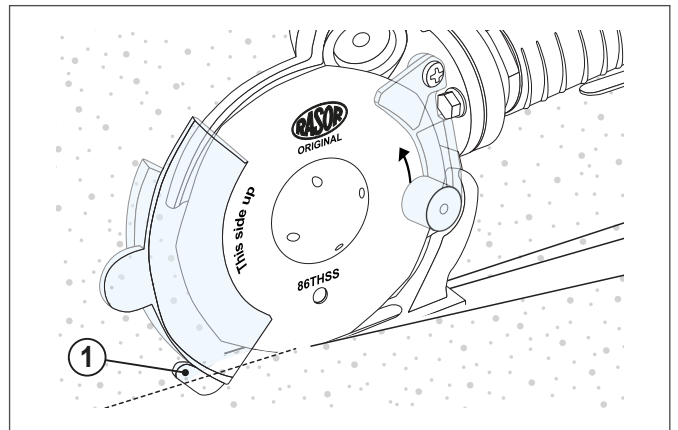
- Stellen Sie das (optionale) Manometer auf 6 bar;
- Bringen Sie das Material über den Schneidefuß;
- Verschieben Sie die Sicherung (3) und drücken Sie den Einschalthebel (4);



- Schieben Sie die Druckluftschere in die gewünschte Richtung und versuchen Sie dabei, das vor der Schere liegende Material so straff wie möglich zu halten, damit es sich nicht vorne an der Schere kräuselt.



Um präzise lineare Schnitte zu machen und vorgegebenen Bahnen zu folgen, ist es ratsam, die Spitze (1) als Referenz zu verwenden.



HINWEISE

Der Druck auf die Druckluftschere muss so gleichmäßig wie möglich sein

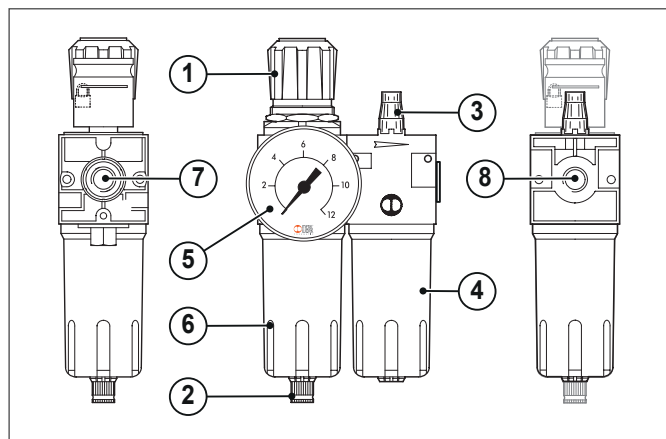
INSTANDHALTUNG

2.2 Manometer (optional)

Druckluftscheren müssen mit trockener, geölter Luft mit einem Druck von max. 6 bar beaufschlagt werden.

Rasor Elettromeccanica S.r.l. bietet eine „Getriebefiltereinheit mit Manometer“ an, in der die zu dosierende Ölmenge bereits eingestellt ist.

Diese Einheit umfasst:



- 1 Druckminderer
- 2 Kondensat-Ablassventil
- 3 Tröpfchenschmierung
- 4 Öltank
- 5 Manometer
- 6 Kondensatbehälter
- 7 Anschlussstück für Schnell-Netzanschluss
- 8 Anschlussstück für Schnell-Scherenanschluss.

Hinweise zur Bedienung und Wartung entnehmen Sie bitte der mit dem Filter gelieferten Bedienungsanleitung.

3 INSTANDHALTUNG

3.1 Schärfen des Messers

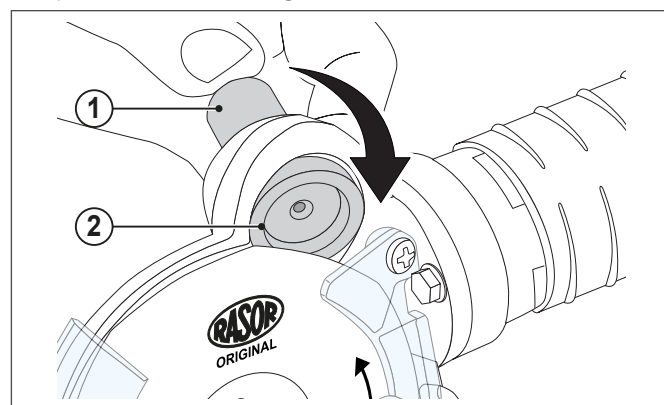
Nach mehrstündigem Dauereinsatz der Druckluftschere oder wenn die Schere ihre Schneidfähigkeit verliert, muss das Messer geschärft werden.

Starten Sie dazu das Messer und drücken Sie die Schleiftaste (1) für 3-4 Sekunden.

Wiederholen Sie den Vorgang 2-3 Mal.

Wenn der Schleif- und Schärfvorgang nicht effektiv ist, überprüfen Sie die Schleifscheibe (2) auf Verschleiß.

Wenn die Schleifscheibe (2) zu stark abgenutzt oder verschmutzt ist, tauschen Sie sie aus, indem Sie das Messer mit dem entsprechenden Werkzeug entfernen.



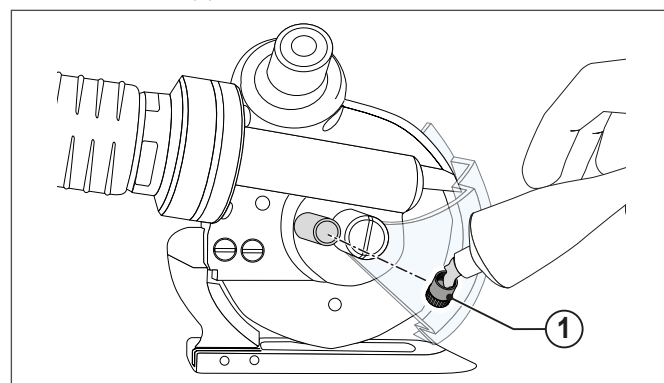
3.2 Schmierung

Das Getriebe muss alle 2 bis 3 Tage geschmiert werden, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Entfernen Sie dazu die Schutzkappe (1) auf dem Kopf der Druckluftschere und füllen Sie diese mit dem mitgelieferten Schmierfett.

Schrauben Sie die Kappe (1) ein paar Umdrehungen wieder auf.

Ziehen Sie die Kappe (1) an.



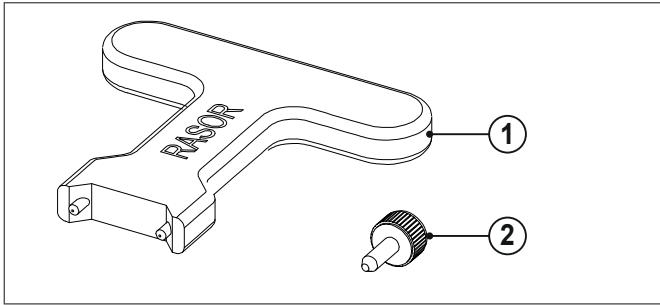
ACHTUNG



Das Messer darf niemals mit Fett oder Öl verschmutzt sein.

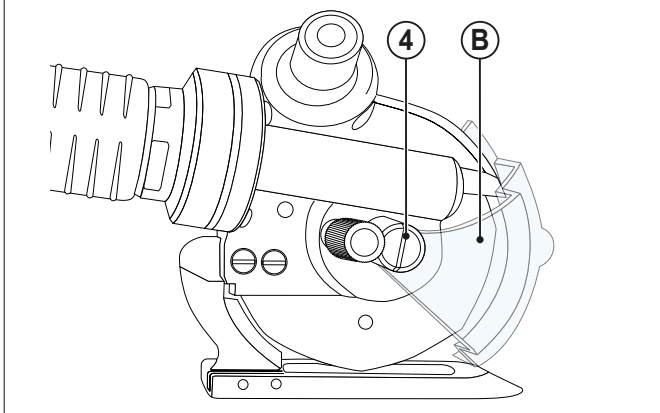
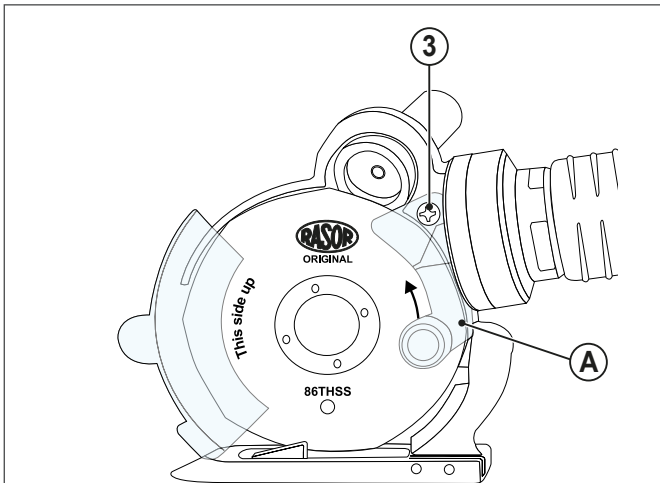
3.3 Messer wechseln

Wenn das Messer nicht mehr schneidet (auch nach mehrmaligem Schärfen), muss es ausgetauscht werden. Für diesen Vorgang benötigen Sie den Butterfly-Schlüssel (1) und den Messersicherungsstempel (2).

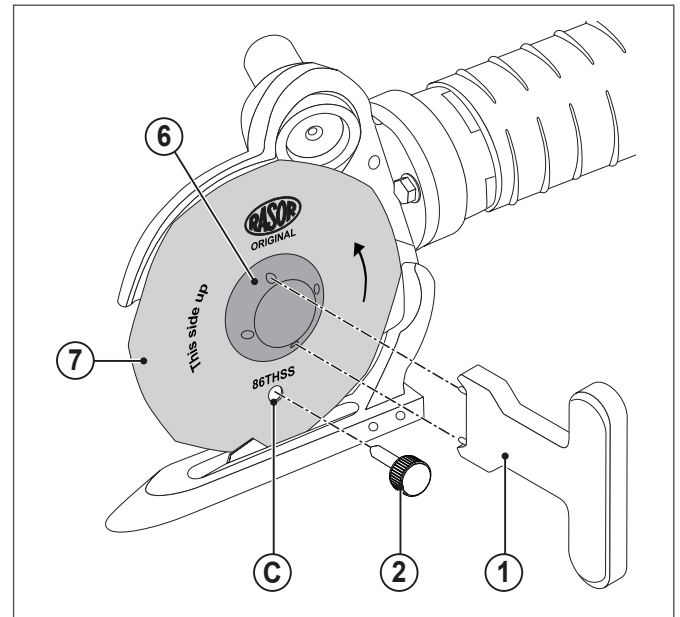


Gehen Sie beim Austausch wie folgt vor:

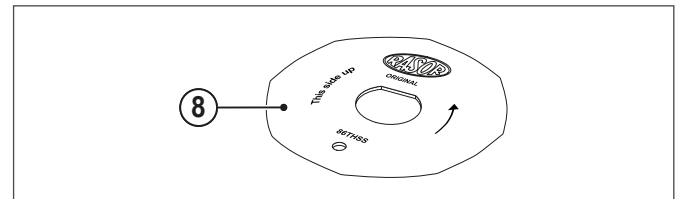
- 1 Trennen Sie die Druckluft von der Maschine;
- 2 Schutzhandschuhe gemäß der Gesetzesverordnung 81/08 tragen;
- 3 Lösen Sie die Schraube (3) und entfernen Sie die hintere Schutzvorrichtung (A);
- 4 Lösen Sie die Schraube (4) und entfernen Sie den Klingenschutz (B);



- 5 Stecken Sie den Stempel (2) in das Loch (C), so dass das Messer verriegelt werden kann;
- 6 Setzen Sie den Butterfly-Schlüssel (1) auf den Klingen-Befestigungsring (6), schrauben Sie den Befestigungsring ab und entfernen Sie die Klinge (7);



- 7 Ersetzen Sie das verschlissene Messer durch ein neues (8) mit derselben Größe und Spezifikation und achten Sie darauf, dass das Messer in der richtigen Position auf dem Zahnrad zentriert ist. Setzen Sie das Messer so ein, dass die Beschriftung sichtbar ist;



- 8 Bauen Sie alles wieder zusammen und führen Sie einige Schneid- und Schleifversuche durch.

3.3.1 Verfügbare Messer

CODE	BESCHREIBUNG
86THSS	Achtkantmesser aus Schnellarbeitsstahl (HSS)
86PHSS	Fünfkantmesser aus Schnellarbeitsstahl (HSS)
86THSSTN	Achtkantmesser aus Schnellarbeitsstahl (HSS) mit TiN-Beschichtung
86THSSTF	Achtkantmesser aus Schnellarbeitsstahl (HSS) mit Teflon®-Beschichtung
86PHSSTF	Fünfkantmesser aus Schnellarbeitsstahl (HSS) mit Teflon®-Beschichtung

Die technischen Daten sind Richtwerte und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ERSATZTEILE

3.4 Mögliche Störungen und deren Ursachen/Lösungen

STÖRUNG	LÖSUNG
Stoff wird nicht geschnitten oder bleibt zwischen Messer und Gegenmesser hängen	Prüfen Sie, dass Messer und Gegenmesser in Kontakt sind und ob das Gegenmesser frei von Materialresten ist
	Prüfen Sie, dass das Gegenmesser unversehrt sind
	Prüfen Sie die Art des Stoffes
	Schärfen Sie das Messer
	Prüfen Sie die Dicke des Stoffes
	Prüfen Sie die Kompatibilität zwischen Messer und Stoff
Die Druckluftschere sind geräuschvoll	Prüfen Sie, ob sich die Turbine richtig dreht
	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit
	Nehmen Sie die Schmierung vor
	Demontieren Sie das Messer und entfernen Sie Materialreste
Die Schere startet langsam, läuft unregelmäßig oder springt nicht an	Prüfen Sie den Schalldämpfer
	Prüfen Sie das Zahnradpaar auf Verschleiß
	Prüfen Sie, ob der Druckluftkreislauf intakt ist
	Stellen Sie den Betriebsdruck auf 6 bar ein
	Prüfen Sie den Innendurchmesser der Schläuche und Anschlüsse (min. \varnothing 8 mm)



HINWEISE

Wenden Sie sich bei anderen als den in der Tabelle aufgeführten Störungen an Ihren Händler

4 ERSATZTEILE



HINWEISE

Ersetzen Sie defekte Teile nur mit Original-Ersatzteilen. Bei Einbau von Nicht-Original-Ersatzteilen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.

Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die genaue Modellnummer sowie die Seriennummer des Geräts an.



ES IST VERBOTEN

Ungeeignete Ersatzteile zu verwenden. Sie können Störungen sowie Gefahren für Personen oder Sachen verursachen.



HINWEISE

Eine Explosionszeichnung der Ersatzteilcodes finden Sie unter www.rasor-cutters.com

5 ENTSORGUNG

5.1 Entsorgung von Altgeräten



ACHTUNG

Einige Teile des Produkts können Schadstoffe oder Gefahrstoffe enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben können.

Eine angemessene getrennte Sammlung für die anschließende Weiterleitung der ausgemusterten Geräte, um diese umweltgerecht zu recyceln, aufzubereiten und zu entsorgen, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte hergestellt sind.



ACHTUNG

Örtliche Vorschriften können im Falle einer missbräuchlichen Entsorgung dieses Produkts hohe Strafen vorsehen.

6 GARANTIE

Sofern nicht schriftlich anders vereinbart, beträgt die Garantiezeit für die Druckluftschere von Rasor® Elettromeccanica S.r.l. 12 Monate ab Rechnungsdatum.

Die Garantie deckt alle Material- und Verarbeitungsfehler ab und sieht vor, dass der Austausch von Teilen oder die Reparatur von defekten Teilen ausschließlich in unserer Werkstatt erfolgt.

Bei Rücksendung zur Reparatur im Rahmen der Garantie muss der Kunde immer die komplette Schere an Rasor® schicken. Garantiereparaturen an einzelnen fehlerhaften Bauteilen werden nicht übernommen.

Das zu reparierende Material muss FRACHTFREI zugesendet werden.

Nach der Reparatur wird das Gerät per NACHNAHME an den Kunden zurückgeschickt.

Die Garantie sieht weder den Eingriff unserer Techniker am Einsatzort der Druckluftschere noch deren Abbau vor.

Sollte aus praktischen Gründen die Entsendung eines unserer Techniker erforderlich sein, wird der Arbeitsaufwand zu den aktuellen Preisen zuzüglich der Reisekosten in Rechnung gestellt.

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- durch unsachgemäße Verwendung oder Montage verursachte Störungen;
- durch externe Faktoren verursachte Störungen;
- durch Nachlässigkeit oder unzureichende Wartung verursachte Ausfälle;
- Klingen und übliche Verschleißteile;
- durch unbehandelte (feuchte, ungeölte) Luft verursachte Störungen.

DIE GARANTIE ERLISCHT:

- bei Zahlungsverzug oder anderen Vertragsverletzungen;
- wenn ohne unsere vorherige Genehmigung Reparaturen oder Änderungen an unserer Druckluftschere vorgenommen werden;
- wenn die Seriennummer beschädigt oder gelöscht wird;
- wenn der Schaden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie durch falsche Handhabung, wie Stöße, Stürze und andere Ursachen, die nicht auf normale Betriebsbedingungen zurückzuführen sind, verursacht wurde;
- wenn das Gerät von nicht von Rasor® Elettromeccanica S.r.l. befugtem Personal abgebaut, bearbeitet oder repariert wird;
- wenn die Druckluftschere für andere als die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke verwendet wird;
- wenn nicht Originalersatzteile von Rasor® montiert werden.

Die Dauer der Garantie wird durch die im Rahmen der Garantie durchgeführten Reparaturen nicht unterbrochen.

Bei Rechtsstreitigkeiten ist das Gericht Mailand der Gerichtsstand.

RASOR ELETTROMECCANICA SRL

Via Giannetto Mattei 41/43

20044 Arese (MI) · Italy

Tel. +39 02 66 22 12 31

info@rasor-cutters.com

www.rasor-cutters.com

FOLGEN SIE UNS:

